HOLBROOK LIBRARY
PACIFIC SCHOOL
OF RELIGION

OCTOBER 1960
Vol. 105, No. 8

BIBLE SOCIETY Record



"FATHER OF THE REFORMATION"



NEW BROCHURE

A brochure for the Bible's Day 1960 presented by the Secretaries of the American Bible Society is available especially for the use of ministers.

This is part of the WORLDWIDE BIBLE READING packet mailed to over 180,000 ministers of all denominations in the U.S. and in over thirty-five countries overseas.

If you have not received your *free* brochure, write for it today:

AMERICAN BIBLE SOCIETY
440 Park Avenue, South
New York 16, N.Y.



THE COVER

"Father of the Reformation," Martin Luther, was born at Eisleben, Germany, 1483. He translated the Bible for his countrymen. His translation of the New Testament, completed in 1522 and that of the Old Testament (1534), are treasured for their warmth and power. One of history's most prolific writers, Luther died at the age of sixty-three. (RNS)

VOL. 105, No. 8 BIBLE SOCIETY RECORD, OCTOBER 1960 ONE DOLLAR A YEAR
Bible Society Record is published monthly except May and July by the American Bible Society at 450 Park Avenue, New York 22, N.Y. Second-class postage paid at New York, N.Y. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in the Act of February 28, 1925, embodied in paragraph 4, Section 538, P. L. and R., authorized November 27, 1943. POSTMASTER: Send form 3579 to American Bible Society, 440 Park Avenue, South, New York 16, N.Y.

Bible Society Record

ONE OF AMERICA'S OLDEST RELIGIOUS JOURNALS DEDICATED TO THE WIDER DISTRIBUTION AND USE OF THE HOLY SCRIPTURES, PUBLISHED CONTINUOUSLY SINCE 1818, SERVING MORE THAN 700,000 FAMILIES.

VOLUME 105 OCTOBER 1960 NUMBER 8

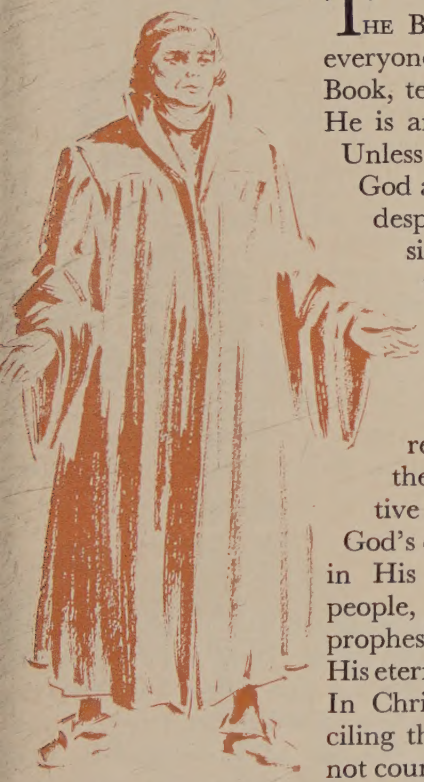
Guest Editorial

By Dr. O. C. J. Hoffman
Executive Director, Department of Public Relations, Lutheran Church, Missouri Synod

THE BOOK FOR EVERYONE

Regarding his convictions about the Word of God, Luther cried out: "Here I stand, so help me God!"

Where do you stand?



THE BIBLE is the Book for everyone because it is God's Book, telling the world who He is and what He is like. Unless people come to know God as He is, loving them despite their transgressions, said St. Paul, they will have no hope, being without God in the world (Eph. 2:12). The Bible is not a relic of the past; it is the divinely authoritative and living record of God's disclosure of Himself in His dealings with His people, culminating in the prophesied appearance of His eternal Son, Jesus Christ. In Christ, God was reconciling the world to Himself, not counting our sins against us. In Christ, God gives forth, even today, the Word of reconciliation and forgiveness. In Christ there is hope. In Him the building can be "fitly framed together" again (Eph. 2:21), whether this means picking up the pieces of a misspent life or of a torn and broken world.

God's gracious will to save, although He would be fully justified in condemning, includes everyone. "God sent not His Son into the world to condemn the world; but that the world through Him might be saved" (John 3:17). The Gospel of Christ excludes no one.

"The Holy Scriptures are full of divine gifts and virtues . . . In a word, the Holy Scripture is the Highest and Best of Books, abounding in comfort under all afflictions and trials. It teaches us to see, to feel, to grasp and to comprehend faith, hope and charity . . . And when evil oppresses us, it teaches how these virtues throw light upon the darkness and how, after this poor, miserable existence of ours on earth, there is another and an eternal life."—Martin Luther, 1483–1546.

The Bible—cradle of Christ and bearer of the Gospel—is the Book for Everyone. It is for everyone, not because everyone can find something in it to believe, but because Christ is for everyone.

The Bible enlists those who do not yet believe in Him. That is why believers in Christ can settle for nothing less than distribution of the Bible to everyone, to read in his own language.

Lying on a shelf somewhere, the Bible cannot do its work. The Bible has to be set in type, printed, bound and shipped to points of distribution. The Water of Life requires channels, pipes, aqueducts. For this we have the Bible Society—our Bible Society—helping in its own way the mission of the church: to proclaim the Good News in Christ to everyone.

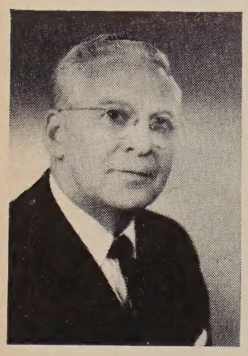
Without note or comment, the Bible does its own good work. We can bank on this fact, for the Spirit of God Himself is in His Word, with energizing power to recreate and renew through the Gospel. In the Bible the Gospel comes—to use the translation by J. B. Phillips—"not as mere words, but as a message with power behind it—the effectual power, in fact, of the Holy Spirit" (I. Thess. 1:5).

Christians everywhere should be standing in line to contribute toward the translation, printing and distribution of the Bible—the Book for Everyone.

How about you? Where do you stand?

New Secretaries

THE REV. DR. MARK A. TALNEY



Dr. Mark A. Talney has been appointed to serve as a Regional Distribution Secretary for the American Bible Society in the Pacific Northwest. He comes to this position well qualified by education, personality, experience and an impressive record of outstanding achievements in related fields. Dr. Talney holds a B.A. degree from the University of Manitoba (with the Governor General's Medal for Scholarship); an M.A. degree from the University of British Columbia; a B.D. degree from Union College of the United Church of Canada (with the Crown Gold Medal in Divinity); and a Th.D. degree from Union College.

Until 1940 he was Executive Secretary for the Student Christian Movement at the University of British Columbia and Victoria College; from 1940-1952, pastor of the Central Presbyterian Church, Portland, Oregon. Since 1952 he has been Executive Secretary of the Oregon Council of Churches.

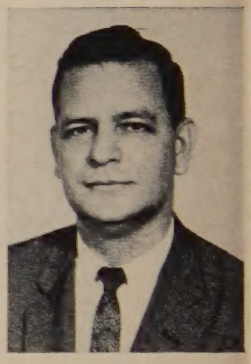
Dr. Talney's responsibility will be primarily in the field of Scripture distribution, with special emphasis on the development of community-wide projects and encouragement of the effective use of the Scriptures by the denominations in their programs of evangelism, Christian education and missions.

THE REVEREND GILDO SANCHEZ APPOINTED EXECUTIVE SECRETARY OF THE PUERTO RICO AGENCY

The American Bible Society Board of Managers recently approved the appointment of the Reverend Gildo Sanchez as Executive Secretary of the Puerto Rico Agency, effective as of July 1.

Mr. Sanchez, 40, is married and has two children. He was graduated from the University of Puerto Rico, the Evangelical Seminary of Puerto Rico and the Union Theological Seminary of New York. An ordained minister of the Methodist Church in Puerto Rico, Mr. Sanchez has been a member of the Puerto Rico Annual Conference of the Methodist Church for seventeen years.

In addition to his pastoral duties, Mr. Sanchez is currently a special lecturer at the Evangelical Seminary of Rio Piedras.



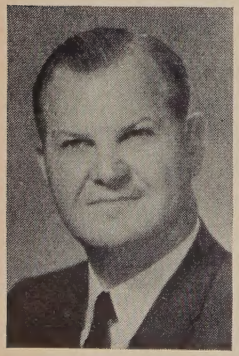
Mr. Sanchez stated that he is interested in working for the American Bible Society because it provides a greater opportunity to work beyond the local church.

"I think that especially in Puerto Rico with a constant increase in the rate of literacy, growth and development in economic and social life, and the present emphasis on industrial achievement, the goals, methods and techniques of Scripture distribution should be reviewed in the light of this new situation," he explained.

THE REV. JAMES T. SMITH

The Rev. James T. Smith joins Dr. Mark Talney in the Western and Pacific Office as Regional Distribution Secretary, assuming the portfolio of Community Distribution Projects.

A native of Kansas, he holds an A.B. degree from Kansas Wesleyan University and a B.D. degree from Yale University Divinity School. He began his service as director of the Wesley Foundation at the University of California and as associate minister of the Trinity Methodist Church in Berkeley. In 1942 he became Minister for Youth and Director of Religious Education of the First Methodist Church in Pasadena.



He has served as chaplain at Penn State University and executive secretary of the Penn State Christian Association. Before joining the Bible Society Mr. Smith was the Associate General Secretary of the Southern California Council of Churches. In this position he worked in close association with the churches of Southern California and southern Nevada. He supervised the National Christian Teaching Mission program; directed the Department of Research and Planning Council; served as youth director for the Council; directed the annual Ministers' Convocation at the University of South California; and assisted in the general administration of the Council of Churches.

Mr. Smith, his wife and two children are members of the First Methodist Church of Whittier, California. His office will be in Los Angeles, California.

3 LUTHERAN BODIES MERGE INTO NEW CHURCH

By the Rev. Ralph Mortensen, Ph.D.

(Field Secretary, American Bible Society)



The three Presidents clasp hands in sign of merger.



Dr. Mortensen (right), presents Bible to Dr. Schiotz who will deliver keynote address at November A.B.S. Advisory Council meetings.

To meet the needs of its 2,250,000 members and accomplish its task more adequately, a new church has emerged on the American scene after more than a decade of careful merger negotiations. The American Lutheran Church was established April 22, 1960 in Minneapolis, when the Constituting Conventions' thousand delegates, appointed by the three merging churches, adopted the proposed constitution.

Dr. William Larsen, convener and presiding officer of the Convention, stated: "We thank God for the manifestation of His love among His people, whereby there may be for the first time in the history of American Lutheranism a merger between bodies of different national backgrounds."

Prior to the first business session the thousand delegates of the Constituting Conventions participated in a communion service held in the Central Lutheran Church. Dr. Henry F. Schuh (American Lutheran Church) gave the message. At the conclusion of the service, the three retiring presidents, Dr. Fredrik A. Schiotz (Evangelical Lutheran Church), Dr. Henry F. Schuh (American Lutheran Church), and Dr. William Larsen (United Evangelical Lutheran Church), led the triple-column procession of officers and pastors in their ecclesiastical vestments from the Central Lutheran Church to the nearby Minneapolis Auditorium. The presidents of the three merging church bodies engaged in a symbolic gesture, the clasping of hands at the altar before the assembled delegates and guests.

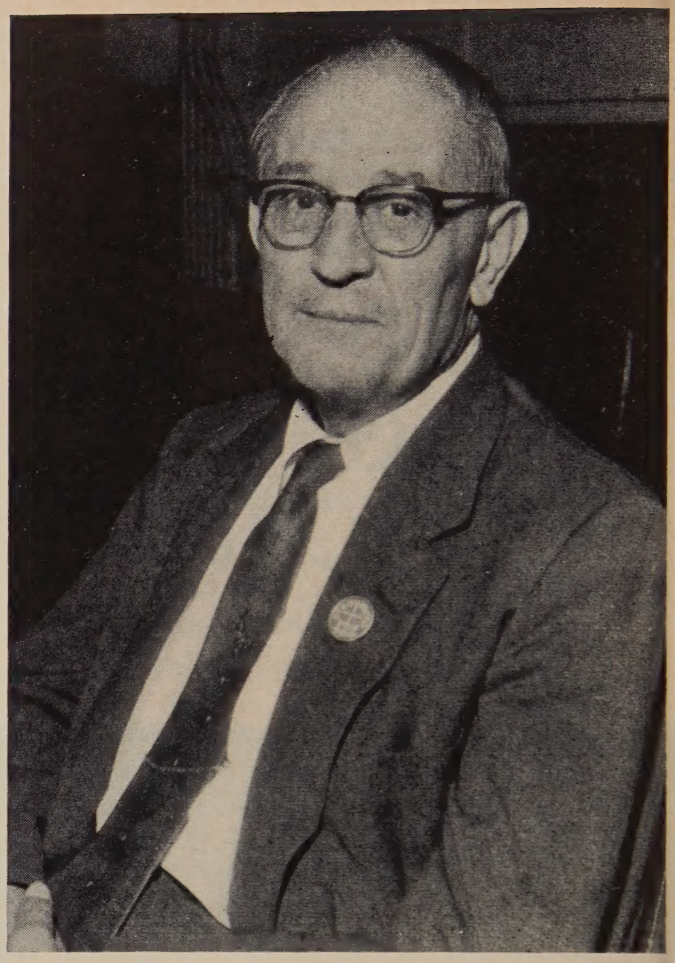
The American Bible Society presented leather-bound Bibles to each of the retiring presidents of the three churches at their concluding conventions. Dr. Ralph Mortensen, Field Secretary, on behalf of the Bible Society made the presentation. Dr. Schiotz, Dr. Schuh and Dr. Larsen each in turn thanked the American Bible Society for this recognition of their respective churches' past support and pledged continued support of the Society by the new church.

The official periodical of the American Lutheran Church will be a new bi-weekly "Lutheran Standard," with Dr. E. W. Schramm as editor.

(Concluded on Page 118)

THE TIMELESS BOOK

AS SEEN BY DR. MARTIN NIEMÖLLER



An audience which recently tested the capacity of St. Paul's in London listened intently while Dr. Martin Niemöller addressed the British and Foreign Bible Society. Particularly impressive was the speaker's narration of his prewar and wartime experiences. Dr. Niemöller contended that the Bible, unlike other books, does not become antiquated. He testified quietly and earnestly about the comfort and strength derived from words of Scripture; about his arrest in 1935, when he publicly opposed the Nazi paganizing doctrines; about his imprisonment in 1938, when a Christian policeman shouted a text for him in a tunnel leading to the German Court; and about transfer to a concentration camp, which he endured for three and one half years, and where, in gratitude to God for being allowed to retain his Bible, he repeated texts to unseen fellow prisoners passing by his cell window. Dr. Niemöller also described a unique occasion of holy communion, after the repentance and forgiveness by God of a former member of Hitler's bodyguard court-martialed on a capital charge. For that service in a cell, only two were gathered together in Christ's name; and the only available sacramental elements were water in a tin mug and a crust of bread. He put two heart-searching questions to his audiences: "Do we read our Bible regularly day by day? More than fifty-five years ago my father told me, 'The Bible doesn't belong on the shelf but in your hand, under your eye, and in your heart'. Do we need Jesus in our heart? This is the decisive question indeed. What is our answer? Each one of us can give it only from his own experience. You and I can help each other by honestly expounding our experiences. Then we can judge from these the things we have in common. If you live with this Book, sooner or later you have your experience."

Dr. Niemöller concluded with a Biblical assessment of the value of the individual and the place of freedom and responsibility in society. "God would never have allowed His Son to die for world progress or an earthly fatherland. It was for the individual people of the nations that God offered Him—that you and I might inhabit forever the new heaven and the new earth. We know from the Bible the real human freedom and responsibility which cannot and must not be taken away, or the human becomes inhuman. This witness, brought to us in Jesus Christ, to whom the Book witnesses, we owe in love to the Communists. I am disappointed that all over Christendom a spirit of fear is abroad; it is Communism which ought to be afraid of Christianity. If only we Christians would listen to the witness and become bearers of the witness and be what we ought to be—the salt of the earth and the light of the world!"

LUTHERAN BODIES MERGE

(*Continued from page 117*)

The combined property value of the new church exceeds four hundred million dollars, and the annual local expenses of the churches are estimated at eighty million dollars.

Dr. Fredrik A. Schiotz, first president of the new church, challenged the assembled delegates: "We have come of age and must bear our share of responsibility for the individual and collective soul-life of the United States and Canada. Our new church will be a conservative church—conservative in the wholesome sense that it will get its compass-bearings from the truth revealed in the Holy Scriptures. It will simultaneously be as radical as the mandate 'to love your neighbor as yourself'."

NEWS ABOUT THE BIBLE

A New Edition of the Greek New Testament

FOR the first time in the history of Christendom it has been arranged that a committee of New Testament textual scholars undertake to study all the available evidence in the preparation of a new Greek text representing the latest discoveries, a careful evaluation of existing data and the presentation of relevant evidence on all points involving significant problems of interpretation. The text, foot-notes and supplementary volumes which will accompany the text are designed to provide the student, pastor, scholar and translator with hitherto unavailable resources to aid in the study and understanding of the New Testament.

It is hoped that this project, sponsored by the American Bible Society in cooperation with the National Bible Society of Scotland and the Württemberg Bible Society of Germany, will help to meet the growing demand for a more satisfactory text of the Greek New Testament.

Dr. Eugene A. Nida of the American Bible Society has announced that, according to the present schedule adopted for this project, the editorial work of the Committee will require at least six summer sessions (1956–61) and approximately two or three years of additional time given to the editing, proofreading and publication of the text and supplementary volumes.

•

Translations Department Workshop

THE Translations Department held a workshop at Sunnybrook Camp, Echo Lake, Pennsylvania, September 19–28.

Dr. Eugene A. Nida, Chairman of the workshop explained that the purpose of the workshop was to study principles and procedures of translation which may be relevant to the preparation of helps for translators, including primarily a series of New Testament commentaries.

•

New Bible Course in Arabic

CAIRO, EGYPT—A Bible Correspondence Course in Arabic is now available. It is written by Rev. Menis Abdul Noor, a Lit-Lit scholar. The twelve lessons, sixteen pages each, are published by the Arabic Christian Literature Committee of the Near East Christian Council.

Five Hundred Bibles Placed in Pews

DR. M. S. KINCHELOE, pastor, of St. Andrews, Chattanooga, Tennessee, dedicated 500 pew Bibles, (ASV), the gift of Miss Jo Thompson, of Atlanta, sister of the late Mrs. Glen Young in whose memory they were presented.

About fifty people gathered before the chancel to receive rewards of recognition for Bible-reading. Most of them had read the entire Bible. The daily reading assignments were published each week in the weekly bulletin.

A list of these Daily Bible Readings may be obtained for the entire year by writing to the American Bible Society, Education Department, 450 Park Avenue, New York.

•

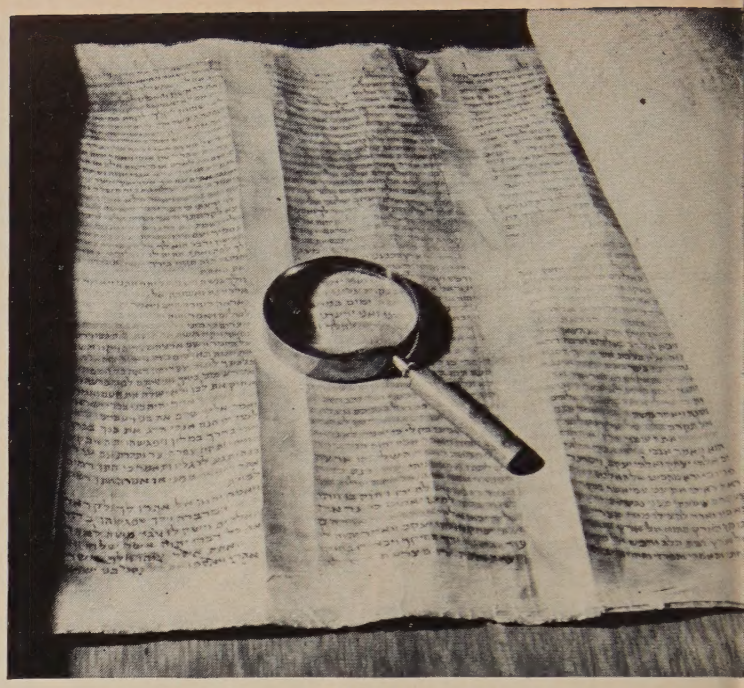
ABS Distributes over 300,000 Spanish Gospels

DR. J. GONZÁLEZ MOLINA, Secretary of the Bible Society in Cuba is cooperating with the Great Commission Hour in Atlanta and the World Gospel Crusade in the distribution of an estimated 300,000 Spanish Gospels.

As a result of this distribution program Dr. Molina reports the following incident: "In the hospital of Holguin, an important city of the province of Oriente, a group of young women and ministers along with me visited this hospital where we distributed among the sick, employees and people visiting the sick, 650 Gospels. Permission was granted to us by the direction of the hospital to make this visit in extraordinary time. Bed by bed we distributed the Book in the different wards. At the end I pronounced a few words exhorting the lecture of the Book and I finished with a prayer. We always heard a collective 'Amen' of the sick who reflected in their faces joy for the merriment that was taken to them. When we finished the distribution I had the pleasure to go around the wards again and I was able to observe that all with the exception of the seriously sick were reading the Book and the ones who didn't know how to read, listened to the lecture of a visiting friend. I received many expressions of gratitude. The first one who received a Gospel was the medical director of the hospital, who at the end farewelled me with expressions of fondness and approbation for the great work we had realized and also said that the hospital has its doors open for all the times that we wanted to realize such a great work."



Miss Hills examining a first edition of the Geneva Bible owned by the Society.



A Hebrew scroll, c. 1250 A.D., on display in the American Bible Society Library.

A FOUR-HUNDRED-YEAR-OLD ANCESTOR OF OUR BIBLE

BY MARGARET T. HILLS, LIBRARIAN

In the late 1550's the lovely town of Geneva in Switzerland, on the shores of Lake Geneva, was a great center of discussion in a considerable number of languages on questions of Biblical interpretation as well as, and related to, the tremendous theological questions that were stirring all of Western Europe during those days of the Reformation. There were arguments on matters of Hebrew and Greek grammar and terminology, searching of commentaries and questionings and speculation about Hebrew and Greek customs and life in Palestine in Bible times. Scriptures were being printed in Greek, Latin and French. Among the printers was the French scholar and printer, Robertus Stephanus, like many other French Protestants a fugitive from Paris. His Greek and Latin New Testament of 1551 contained, printed in the margins, numbers for each sentence or long phrase. His French Bible of 1553 had the entire text divided into numbered and separated verses, such as we are accustomed to today. A Latin Bible of 1555 in Lyons was also so divided. Since the thirteenth century the Bible text had been broken up into chapters, but for lesser divisions the letters of the alphabet were printed in the margins. This made reference to Biblical passages in debate obscure.

There was a committee of French pastors revising the Olivetan Bible, published first in 1535; their revision appeared in 1560 and was known also as the Geneva Bible. Italians were revising the 1532 Bible of Antonio Brucioli (which appeared in 1562), and very likely Casiodoro de Reina was there during the early stages of his translation of the Spanish Bible (1568). A Spanish New Testament translated by Juan Pérez de Piñeda was printed in Geneva in 1556. And there were Englishmen as well, men who had fled from the religious persecution of Queen Mary, the elder daughter of Henry VIII, who, like her mother, had remained a loyal Catholic.

Among these was William Whittingham, a brother-in-law of John Calvin, not long from Oxford. This atmosphere of Bible discussion and translation led him to prepare a revision of the English New Testament of William Tyndale, based on the newly published (1556) Latin translation of the French scholar Theodore Beza. This was published at Geneva in 1557, and its favorable reception led him to go on with work on the Old Testament, in which he was aided by Anthony Gibley, also of Christ Church College at Oxford, and by Thomas Sampson, a Cambridge man and former Dean of Chichester. After

further revision of the New Testament, this Bible was published at Geneva in April of 1560 at the expense of members of the English Church in Geneva, one of the most active being John Bodley, father of the founder of the famous Bodleian Library at Oxford.

Not as small as the 1557 New Testament and not nearly as large as the fine editions of the Great Bible in 1539 and later, the first Geneva Bible was in handy size, only 10 by 6½ inches. For the first time, however, the English text of the whole Bible was broken up into numbered verse-paragraphs. It was also printed in roman letters (like those here), whereas all previous English Bibles had been printed in ornate black letters, as German used to be. It was not illustrated but contained some fascinating maps and plans; for example, before the book of Ezekiel was a detailed depiction of that prophet's vision.

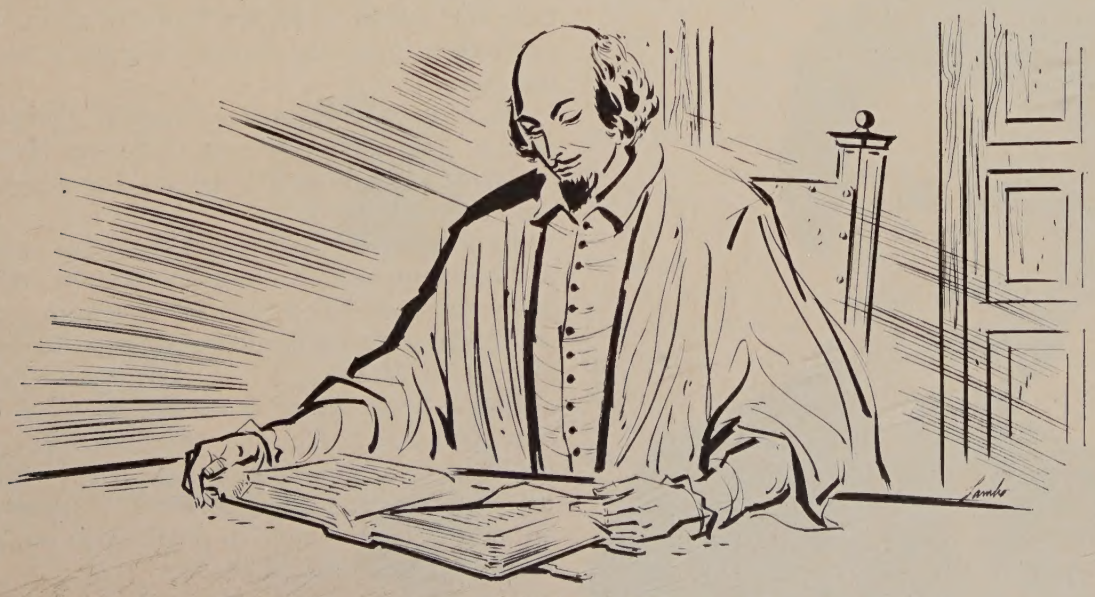
Another distinction of this first Geneva Bible was the large amount of marginal comment. This made fascinating reading, added greatly to the understanding of the text and helped to make it during the following eighty years the best-loved English Bible. However, not at all points did these notes coincide with the teachings of the Church of England, so that Archbishop Parker got together a committee of bishops to make an improved version with little or no comment in the margins. This was published in 1598 but remained a church or pulpit Bible. In fact, even clergymen of the Church of England continued to preach from the Geneva Bible rather than from the Bishops' Bible.

It was this Geneva Bible that Shakespeare grew up with, and this is the Bible that came to America with the earliest settlers in New England. In fact, Governor Bradford owned a copy printed in 1592. Other features of the Geneva Bible that endeared it to the hearts of the Puritans was the leaf with "certain questions and answers touching the doctrine of Predestination, the use of God's Word and Sacraments" —a sort of short catechism that appeared in many editions from 1579 to 1615. Some of the earlier editions had included a translation of Calvin's catechism, consisting of 373 questions and answers in a thirty-four-page section. Many of them also included the arrangement of the Psalms in meter "with apt notes to sing them withall" that had been prepared by Thomas Sternhold and John Hopkins—first published in London in 1562. These hymns (which Queen Elizabeth referred to as "Geneva jigs") were as beloved by the Puritans as were Luther's hymns in Germany. They were in constant use in England until the end of the seventeenth century and were the basis of the various forms of the metrical Psalms used by the Presbyterians in Scotland.

Not all the succeeding printings of the Geneva Bible, however, were printed in roman letters. In 1579 appeared the first of a long series of smaller Geneva Bibles printed in blackletter. In 1576 had appeared a revision of the Geneva New Testament by Laurence Thomson (probably based on a later edition of the Beza text), which appears in most of the editions from then on. In 1599 appeared the first of an often reprinted series of roman-letter Bibles, with a new text of Revelation which was a translation of a French translation by Franciscus Junius, a noted French Huguenot divine, which had been printed separately in English in 1594.

These editions of 1599, with the imprint of Christopher Barker as printer, are of rather special interest because they probably were not all printed in England, but many of them in the Netherlands twenty or thirty years later. The Geneva Bible continued to be popular for a generation or so after the publication of the King James Version in 1611 and was the beloved Bible of the Puritans, which is partly the reason that after 1617, doubtless through the influence of the Church of England, very few Geneva

(*Continued on page 123*)



The Bible Shakespeare grew up with.

BIBLE PROMISES*

By CATHERINE MARSHALL



My favorite copy of the Bible is now fourteen years old. It is marked and dog-eared, has been rebound three times. In this Book are promises precious beyond measure to me, because I have claimed them for myself over and over and have found that God always stands behind them solidly, unwaveringly, as surely as the sun rises or the tides ebb and flow. The particular promises that follow are therefore part of the fabric of my life. Each of them represents a milestone in my personal history. I would share them with you as the gold they are. God asks only that each one of us claim them for himself:

When I Need Guidance—In all thy ways acknowledge Him, and He shall direct thy paths (Proverbs 3:6).

When the Answer Is Slow in Coming—For ye have need of patience, that, after ye have done the will of God, ye might receive the promise (Hebrews 10:36).

When I Have Sinned and Need Forgiveness—If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness (1 John 1:9).

When I'm Lonely and Long to Feel Christ's Presence—Behold, I stand at the door, and knock: if any man hear My voice, and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with Me (Revelation 3:20).

When I'm Discouraged—Wherefore? Because they sought it not by faith, but as it were by the works of the law. For they stumbled at that stumblingstone; as it is written, Behold, I lay in Sion a stumblingstone and rock of offense: and whosoever believeth on Him shall not be ashamed (Romans 9:32, 33).

When I Need Wisdom beyond My Own—If any of you lack wisdom, let him ask of God, that giveth to all men liberally, and upbraideth not; and it shall be given him (James 1:5).

When Troubles Multiply—. . . We glory in tribulations also, knowing that tribulation worketh patience; and patience, experience; and experience, hope: and hope maketh not ashamed; because the love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Ghost which is given unto us (Romans 5:3, 5).

When I Doubt That My Prayers Are Being Answered—Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven (Matthew 18:19).

When I am Rebuffed and Stand before a Door Slammed in My Face—And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to His purpose (Romans 8:28).

When I Forget Something Important—But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, He shall testify of me (John 15:26).

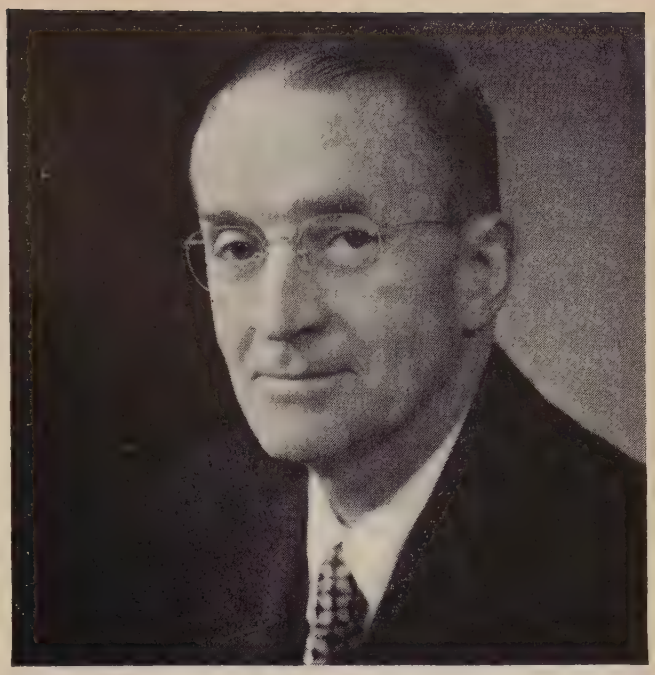
My Philosophy Regarding Material Things—But seek ye first the kingdom of God, and His righteousness; and all these things shall be added unto you (Matthew 6:33).

My Working Philosophy of Life—Jesus answered and said unto him, If a man love Me, he will keep My words: and My Father will love him, and We will come unto him, and make Our abode with him (John 14:23).

How I Know There Is No Death—And I give unto them eternal life; and they shall never perish, neither shall any man pluck them out of My hand. My Father, which gave them Me, is greater than all; and no man is able to pluck them out of My Father's hand (John 10:28, 29).

*Copyright 1960 by Guideposts Associates, Inc., published in Carmel, New York

FOR SERVICES WELL DONE...



The United Bible Societies Council recently met in Grenoble, France. The Rev. Dr. Laton E. Holmgren, who attended the meetings, reports that among the important resolutions adopted, the United Bible Societies Council took note of the invaluable and devoted services of the Rev. Dr. Gilbert Darlington, who has acted as Associate Treasurer since the formation of the UBS in 1948.

The resolution states: "The Council is pleased to put on record its profound gratitude for Dr. Darlington's helpful service and expresses its warm personal appreciation of all that he has contributed intellectually and spiritually to the development of the United Bible Societies' work."

AND A CHILD CAN TEACH US

A mother and her little daughter visited the Library of the American Bible Society. The child had begged her mother to visit the Bible House during her vacation.

The child's knowledge of the Bible was unusual. The child talked freely with one of the Bible Society's workers of Bible characters such as Moses, Solomon, David, Jesus and Paul.

On leaving, the mother was deeply moved. "I did not know the Bible was so interesting and meant so much to my own child, to you and this organization." Referring to the child she added, "It looks as if my own child can teach me a great deal about the Bible." —A. P.



400-YEAR-OLD ANCESTOR

(*Continued from page 121*)

Bibles were printed in England. The last year in which Christopher Barker was a licensed Bible printer was 1599, his son Robert carrying on the business in 1600. Even after 1611, however, many preachers used the "old version," including some of the translators of the King James Version. In fact, in the introduction to that new version the Geneva Bible is quoted instead of the one which was being introduced. The Geneva Bible was so highly esteemed that Oliver Cromwell took from it the texts used in his little "Soldier's Pocket Bible" printed for the Parliamentary armies in 1643.

Because of the translation of Genesis 3:7, telling how Adam and Eve made themselves "breeches" instead of "aprons," as the 1611 text, this Bible is often popularly called "the Breeches Bible." Actually, the same expression had been used in the Wyclif Bible late in the fourteenth century.

The tradition of the simplicity of English style set by William Tyndale in his New Testament of 1525 and his work on the Old Testament preserved in the Matthews Bible of 1537, to which Miles Coverdale in his version of 1535 and in the Great Bible of 1539 added so much beauty of expression, is nobly carried on by the work of the translators of the Geneva Bible. Much of the Geneva Bible is still embedded in the King James Version and even in the Revised Standard Version. The English Bible today is in a sense a mosaic of the work of devoted scholars and men gifted with felicity of expression in the transmission of the messages of the ancient Hebrew and Greek.

Two pennies help tell the story of the BIBLE...



The two little pennies lay side by side in the darkness. They wondered and wondered what was going to happen to them.

One had been taken out of the pocket of David's and the other had been taken out of Nancy's. A few hours ago they had seen the shining brightly, and all the lovely that were blooming on this beautiful Sunday morning, as David and Nancy had brought them to Sunday school.



As they rested quietly in the little BANK where all the at Sunday school had put their, David's said to Nancy's "Do you know, I believe those people have forgotten us!"

"Oh, no," said Nancy's "I heard the teacher at Sunday school say that we were going to help buy s and Gospels for the people who don't have any. So I'm sure that we will not be forgotten."



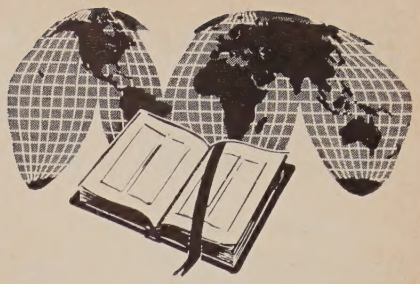
"Are there some people who don't go to Sunday school and read the ?" asked David's

"Yes," said Nancy's ," and the teacher said that there are a great many people who do not even have Sunday schools and s. Just think, there are some like Nancy and David right here in the UNITED STATES and in JAPAN and AFRICA and CHINA and GERMANY and a lot of other countries, who don't have s to read. I hope we can send some to those children."

One day the two s were taken to a store that sells s. When the storekeeper saw the two little s, he said, "Good! now we will be able to send another Gospel to some little child who does not have one."



AROUND THE WORLD WITH . . . THE AMERICAN BIBLE SOCIETY



Dr. Nettinga Speaks in Pentagon on National Day of Prayer

On October 5 the Rev. Dr. James Z. Nettinga, Education and Information Secretary of the American Bible Society, was invited to speak in observance of the National Day of Prayer in the Inner Court of the Pentagon, Washington, D.C.



Dr. Nettinga

In inviting Dr. Nettinga, Chaplain Lt. Col. Harmon D. Moore writes:

Those of us who are responsible for the devotions here in the heart of the Nation's protective security of our country, feel it would be a blessing for all of us to have you join in the observance of the National Day of Prayer.

The Book of Proverbs, with a suggested list of daily readings from October to Thanksgiving, was distributed at the National Day of Prayer service.

Archdeacon Arrowsmith visits Bible Society

The Venerable Archdeacon Herbert M. Arrowsmith is the General Secretary of the British and Foreign Bible Society in Australia. At a recent meeting in Grenoble, France, Archdeacon Arrowsmith was elected Chairman of the United Bible Societies Council for a three-year term. In this position he presides over the United Bible Societies Council meetings, attended by representatives of twenty-three member Bible Societies.

Archdeacon Arrowsmith was in New York July 5–9 for informal conversations with American Bible Society Executive Officers regarding the worldwide distribution of the Scriptures.

Archdeacon Arrowsmith is a clergyman of the Anglican Church. He was accompanied on this journey by Mrs. Arrowsmith.



Left to right: the Rev. Dr. Laton E. Holmgren and the Ven. Archdeacon Herbert M. Arrowsmith

Brazil

Members of the Evangelical Confederation of Brazil and some of the local churches sell Bibles in front of a theater showing the film "The Ten Commandments." Hundreds of Bibles have been sold in this way.



Selling Scriptures in front of the theater

A.B.S. Supplies Testaments to Crew of U.S.S. Triton

Washington, D.C.—Men on the U.S.S. *Triton* conducted regular worship services every Sunday while the nuclear-powered submarine was on her record-breaking 84-day underwater trip around the world. The ship's captain, Edward L. Beach (left), is shown worshiping with other Protestant crew members as a seaman leads a service. During the historic 41,500-mile voyage, with no chaplain on board, the skipper took his turn as worship leader, conducting three of the weekly services. Protestant and Catholic services were held separately in the crew's messroom, which seats forty-six.



Crew reading from Testaments, gift of the A.B.S.

Bible Society Record

Published Continuously Since 1818

A Journal Dedicated to the Wider Distribution and Use of the Holy Scriptures

Editors: THE SECRETARIES

Address correspondence to the Managing Editor 450 Park Avenue New York 22, N. Y.

Vol. 105 OCTOBER 1960 No. 8

Important Announcements . . .

Advisory Council to Meet November 15-16

The 1960 meeting of the Advisory Council of the American Bible Society will meet on Tuesday and Wednesday, November 15 and 16, at the Park Sheraton Hotel, New York City.

The Advisory Council is composed of the elected or appointed representatives of fifty-two denominations. The Council examines the Society's reports and budget and assists in directing the Society's program of translating, distributing, publishing and encouraging the use of the Scriptures.

Be sure to read in the November issue: "What Darkness Cannot Dim" by Dr. Joseph R. Sizoo, Professor of Religion, George Washington University.

The 250th anniversary of the Canstein Bible Society, the oldest Bible Society in the world, was marked at ceremonies in Bielefeld, Germany, attended by the Rev. Dr. Laton E. Holmgren, representing the A.B.S. The Canstein Bible Society was founded in 1710 to print a popularly-priced Bible.

New Film in Color Available . . .

"So Great the Light," a film about blind people and the Bibles they read for themselves, is available at the American Bible Society. The film tells the thrilling story of how the American Bible Society provides Scriptures for the sightless. Since 1835 the Society has distributed to the blind over 818,000 volumes of embossed Scriptures and Talking Book records in more than 40 different languages and systems. In color and sound the film tells the history of the Society's work for the blind and then shows the special Scriptures being manufactured and in actual use today by sightless people in the United States, Korea, Japan, India, the Philippines and the Sudan. The film is excellent for church groups of all ages. Write to Audio-Visual Dept., American Bible Society, 440 Park Avenue South, New York 16, N.Y.

August Meeting of the Board

A meeting of the Board of Managers of the American Bible Society was held at the Bible House on Thursday, August 4, 1960, at 3:30 p.m., President Daniel Burke in the Chair.

Devotional exercises were conducted by the Rev. Dr. Robert Claude Denton.

Miss Alice Ball was appointed an Assistant Secretary in the Overseas Department beginning September 1, 1960.

It was reported that 6,175 lbs. of Braille paper was shipped to the Korean Bible Society for the printing of the Scriptures in Korean Braille.

The Board approved of the gift of 1,000 English Bibles especially inscribed for the Pony Express Centennial, July 19–28, 1960.

It was reported that many letters of appreciation have been received from the various Military Academies to which the Bible Society sent presentation Bibles for recent graduation ceremonies.

The Board approved of the production of 350,000 English New Testaments for distribution to the Armed Forces.

Distribution of the Scriptures in the United States included a report that nearly 14,000 embossed volumes and Talking Book records were sent out to the blind during the second quarter of 1960.

A new program of Scriptures distribution in the National Parks of the Western and Pacific Region has been inaugurated, 10,000 copies of the Sermon on the Mount to be circulated in Sequoia National Park and 20,000 copies in Yosemite National Park.



Letters

Dear Brothers in Christ:

We are in need of 100 New Testaments and 25 Bibles.

I would like to report to you that, since my becoming chaplain here, we have had over 300, almost 400 boys to become Christians. You of the American Bible Society have had a great part in our ministry here, because you have furnished over 95 percent of the Bibles, New Testaments and Portions used in our work. I am very thankful to God for your great work throughout the world.

Sincerely yours,
JOHN E. HUNTER, *Chaplain*,
State of Missouri
Training School for Boys,
Boonville, Missouri

★ ★ ★

Mr. Dwight N. Grotenhouse of Orange City, Iowa asks: "What is the subscription rate to the *Record*?"

Editor's note: The *Bible Society Record* is sent free for a year to anyone contributing $1 or more to the Society, 440 Park Avenue South, New York 16, N.Y.

DAILY BIBLE READINGS

OCTOBER, 1960

Day	Book	Chapter
1	Psalms	8:1-9
2	Psalms	93:1-5
3	Psalms	61:1-8
4	Psalms	71:1-24
5	Psalms	84:1-12
6	Psalms	92:1-15
7	Ephesians	3:1-21
8	Psalms	24:1-10
9	Psalms	95:1-11
10	Psalms	100:1-101:8
11	Psalms	119:1-24
12	Psalms	119:97-120
13	Psalms	119:153-176
14	Psalms	91:1-16; Matt. 4:5-7
15	Psalms	121:1-8
16	Psalms	16:1-11
17	Romans	1:1-17
18	Romans	1:18-32
19	Romans	2:1-29
20	Romans	3:1-31
21	Psalms	19:1-14
22	Psalms	42:1-43:5
23	Romans	4:1-25
24	Romans	6:1-23
25	Romans	7:1-25
26	Romans	9:1-33
27	Romans	10:1-21
28	Romans	11:1-36
29	Psalms	1:1-6; Romans 12:1-21
30	Psalms	85:1-13
31	Romans	14:1-23

A list of Daily Readings for the entire year may be obtained by writing to the Publicity Department, 450 Park Avenue, New York 22.

THE LIVING BIBLE ON RADIO



by Archie Pipe, A.B.S. Radio and TV Department

SINCE its inception in 1816 the American Bible Society has always recognized the Bible as "The Book That Lives." Its teaching and its truths are as applicable today as when first written; thus the task of its translation and worldwide distribution is both humble and tremendous.

In New York and many towns in New Jersey "The Living Bible" means just that much more, because it is a radio program sponsored by the American Bible Society and broadcast over Station WNEW each Sunday morning at 7:35. It is one of the very few live radio programs still on the air.

In its service to the community WNEW, which has been broadcasting "The Living Bible" for eighteen years, recently was honored at a presentation meeting. The station manager, Mr. John V. B. Sullivan, accepted on behalf of WNEW a bronze plaque in recognition of this service.

Also honored with a bronze plaque for his service as Bible Quiz Master on the program was Dr. Jesse W. Stitt, pastor of Greenwich Village Presbyterian Church, New York City.

Dr. Stitt has been Quiz Master for ten years. The popularity of the program is due to his warm, friendly attitude toward the children competing. He is always kind and helpful and has a wonderful sense of humor. Through his guidance the questions become almost a lesson each time.

Contestants for "The Living Bible" quiz are supplied by church Sunday schools of various denominations, three children of juniors high age being selected from each church. Children have been known to get up at four o'clock on a Sunday morning and travel as much as one hundred miles to take part in the program.

The children are asked a series of five questions each. The child who achieves a perfect score is invited to return and take part in a Winners' Program, which normally takes place when a fifth Sunday occurs in the month. If again a perfect score is achieved, the winner returns for a Super-Winners' Program; but this seldom happens. There have been occasions when churches at the last minute have been unable to take part. This means a search for a last-minute substitute. On one occasion three children came on the air without any previous coaching in their Sunday school. After fifteen questions there was a tie. It took twenty-three extra questions to break the tie. On several occasions it has been necessary to go on with the quiz after the normal broadcast has finished at eight o'clock.

There have been occasions when contestants have arrived at the studio a minute before going on the air. One Sunday morning a car conveying children from a New Jersey church broke down in the Lincoln Tunnel, but with the aid of police and a police car they arrived in the studio just in time to go on the air.

The program has its amusing moments. One pupil was asked a question to which the obvious answer was, "Samson." The boy hemmed and hawed and clicked his fingers, and finally blurted out, "Delilah's boy friend!"

At the presentation meeting there were twelve churches represented which had been continuous participants to the program for over ten years. It is refreshing to know that most children who have broadcast over ten years ago are still active in church and Sunday-school life; some are in the mission field. The knowledge of the Bible that Sunday-school children have today, as witnessed on this program, has always been a source of amazement at the Bible House.

It is indeed a living witness of "The Living Bible."





Left: **contestants awaiting the next question**

Right: **A.B.S.'s Archie Pipe and Quizmaster, the Rev. Dr. Jesse William Stitt, plan another quiz.**

This Remarkable New Tax-Free Life Income Plan



—"the best I ever heard of," *says a leading investment banker*

Here is why he plans to convert stocks to an American Bible Society Life Income Agreement:

1 No capital gain tax to report on converted securities

2 A big contribution deduction

3 Reduced annual income tax

4 Tax-free income for life and for a survivor, if desired

5 Much more net income than before

6 Reduced estate tax

7 AND the big satisfaction of helping to place the Scriptures in over 250 languages in the hands of spiritually hungry people throughout the world

We'll be glad to show you what we have done for others and exactly how much *you* can gain financially through this plan. Write today!

AMERICAN BIBLE SOCIETY
440 Park Avenue, South, New York 16, N.Y.

Please send me without obligation, information on the American Bible Society Life Income Plan on amounts of $1,000 or more.

Name { Mr. / Mrs. / Miss } _____ (Please print)

Address _____

City _____

10BSR 60

PASTOR
EVANGELICAL UB CHURCH
PASCIFIC SCHOOL OF REL
1798 SCENIC AVE
BERKELEY CALIF